

CAZON
H85
-056

3 176 1 11649550 8

ARF
Addiction Research Foundation
Fondation de recherche sur la toxicomanie

January/February 1993 0010505
Volume 6, Number UNIVERSITY TORONTO
LIBRARY
SERIALS-ORDER DEPT
TORONTO ONT (6F)
M5S 1A5

Canada Post
Postes Canada
Bulk third
En nombre
troisième
classé
PERMIT NO. 3240
STONEY CREEK

ARF and TVO join forces to air courses

The Addiction Research Foundation and TVOntario have reached a three-year agreement to produce a series of television courses on addictions treatment.

The series of half-hour programs, to be broadcast across the province, will form the equivalent of a 30- to 45-hour college credit course.

"These telecourses will cover treatment approaches, illicit drugs and social policy, youth and drugs and many other topics," said ARF president Mark Taylor, who signed a memorandum of understanding at a recent luncheon in Toronto.

"The series will help us reach addictions treatment professionals across the province."

The project is in keeping with TVOntario's tradition of making training more accessible, said TVO chairman Peter Herndorf. "The programming coming out of this partnership will be no exception. Our work with the ARF means we will be able to provide improved professional support to people who work in the addictions field anywhere in Ontario."

The first programs should be on the air in the fall of 1993. The Foundation's Training and Education department will provide the content, backed by the technical expertise of TVO. "This is the second recent collaboration between the ARF and TVO, both agencies of the government of Ontario."

In 1990, they joined forces on a project to help teachers, counsellors and other educators enhance their use of television in drug education programs.

Ontario Report

Alcohol monopolies and health agencies must work together

Alcohol monopolies and health agencies must work together more than ever to prevent alcohol problems in a changing marketplace, says ARF president Mark Taylor.

"The need for this kind of collaboration is as profound today as it has ever been," he told a recent international symposium on alcohol monopolies and social and health issues, sponsored by the ARF and the Liquor Control Board of Ontario (LCBO).

"A trend towards trade liberalization — embodied in part in the General Agreement on Tariffs and Trade (GATT), and free trade between Canada and the U.S. and in Europe — is putting pressure on the ability of government agencies to regulate the sale of alcoholic beverages," he said.

In addition to global market pressures, several recent proposals would make alcohol more freely available in Ontario if passed.

"The licensing of more sports stadiums, the use of credit cards to buy beer, wine or liquor; the extension of alcohol retail hours; and the sale of beer and wine in corner stores — each of these proposals increases the pressure to treat alcohol as if it were just another consumer product, like fruit juice or breakfast cereal," Mr. Taylor said.

Each such move could seem harmless on its own. Taken together, however, they could greatly increase overall consumption of alcohol, Mr. Taylor warned. "And when consumption goes up, so does the number of people who experience problems."

Health agencies such as the ARF can help the LCBO prevent such problems, he said.

"On the surface, we might seem like strange bedfellows. Some people see the ARF as a temperance organization, completely opposed to alcohol. And some see the LCBO as an organization whose sole aim is to sell more alcohol."

Neither image is accurate, he said. "The ARF is not a temperance organization, and the LCBO is more than a retail operation. We share a goal of easing the negative consequences of alcohol use, of helping people make responsible choices."

"There is both a need and an opportunity now to develop partnerships between alcohol monopolies and health agencies that go beyond the status quo," he added.

"By sharing information and collaborating on policy development, we will be better able to respond to both current questions and emerging issues."

"Together we'll be listened to in ways that, separately, we would not."

Other ARF presenters at the symposium included Dr. Robin Room, vice-president of Research and Development, who spoke on the evolution of alcohol monopolies and their relevance for public health.



Drifting and Doing: new work updates ARF's seminal study.

Street youth 1992: drug use goes down but problems remain

Toronto street youth are doing fewer drugs, but life is tougher than ever for them, a new ARF study suggests.

Drifting and Doing: Changes in Drug Use Among Toronto Street Youth, 1990-1992 is a follow-up to ARF's first-ever study of street youth, released in 1990.

The new study looked at substance use and related problems in 217 street youth aged 24 and younger. One-third were interviewed directly on the street, the others contacted through 11 social

service agencies. Study authors Reg Smart, Ed Adlaf, Gord Walsh and Yola Zdanowicz observed significant declines in the use of several drugs over the past two years.

The number of street youth reporting cocaine use, for example, dropped from 64 to 31 per cent. Cannabis use fell from 92 to 83 per cent, LSD from 70 to 59 per cent and heroin from 13 to four per cent.

Continued on page 4

Unique ARF teleconference helps parents

How do you raise kids who won't use drugs?

Parents in nearly 50 communities across Ontario got some good advice during a recent teleconference put on by the Addiction Research Foundation.

Kids and Drugs: Protective Factors was developed by ARF's Training and Education department and by Ontario's Drug Awareness Week (DAW) 1992 Committee.

"In keeping with the theme of this year's DAW — positive parenting — we decided to design a teleconference specifically targeted at parents around the issue

of raising resilient kids," said ARF education consultant Janice Cooper.

The teleconference was unique for a number of reasons, she adds. "It was the first time we targeted a lay audience, rather than professionals. And it was the first time that the DAW Committee sponsored such an event during Drug Awareness Week."

The teleconference was offered free of charge at ARF's 27 area offices and many other sites.

And for the first time, the Foundation joined forces with WAHSA, a Native educational network in Sioux Lookout, 1,700

km northwest of Toronto. "WAHSA broadcast the teleconference to 18 First Nations communities in Northern Ontario," says Ms. Cooper. "That made it one of our most accessible programs ever."

"The response has been very positive," she adds, "and many participants have indicated a strong interest in future activities of this kind."

Presenters included ARF researchers Peter Loranger and Evelyn Vingilis; regional manager Andrea Stevens Lavigne; and Wayne Skinner, assistant director of ARF's Clinical Research and Treatment Institute.

Ontario Report is published by the Creative Services Unit of the Addiction Research Foundation. Material may be cited or reprinted, with credit to the Addiction Research Foundation's Ontario Report. Address all correspondence to:

ARF Ontario Report
33 Russell St.
Toronto, M5S 2S1
(416) 595-6067

Editor: Howard Shier

Writers: Howard Shier
Iain Kinross
Julia Drake

Production: Bob Teigen

New INFO-ARF tapes respond to needs of Punjabi community

The Addiction Research Foundation will add five Punjabi tapes to its INFO-ARF drug and alcohol information line this spring.

The free, confidential phone service features 35 tapes in English and French, as well as several in Cantonese, Greek, Italian, Portuguese and Spanish.

The tapes will cover issues identified as community concerns in a recent ARF survey.

The Punjabi tapes will cover alcohol's effects, drinking and driving, substance abuse and family violence, alcohol abuse prevention, and advice for parents on teen drinking.

These issues were identified as community concerns in a recent ARF survey of more than 400 Brampton-area Punjabis, primarily from the Sikh community.

The study was the first stage of the Punjabi Community Health Project, a joint

effort of the ARF and the Peel Health Department, aimed at preventing and reducing alcohol abuse in the Punjabi community.

"Almost half of the people surveyed said drinking problems are very widespread in the Punjabi community," says ARF research assistant Purni Birring.

Sixty-one per cent said family difficulties were the main reason people in the community drink, and 58 per cent said excessive drinking results in family disruption.

Wife abuse and drinking and driving were also said to result from excessive drinking.

Although 88 per cent of women surveyed said they'd never used alcohol, 66 per cent of men drank alcohol within the previous year.

Less than two per cent of respondents use tobacco, illicit drugs or mood-altering prescription drugs, the survey showed.

Results were released in December at a workshop for Peel Region Punjabis and community agency staff to discuss ways to address issues raised in the study.

"There's a need for more knowledge about alcohol, because many people we've interviewed don't know much about things like its effects on driving," says ARF research associate and project manager Tim Weber.

ARF researchers and Community Programs Department consultants will now help local

The ARF and Peel Health Department will train Punjabi agency staff to respond to requests.

agencies develop public awareness programs and other initiatives.

The INFO-ARF tapes will identify community agencies serving Punjabis. The ARF and Peel Health Department will then train Punjabi agency staff to respond to requests for information or help with alcohol or other drug problems.

The ARF information line number is 1-800-INFO-ARF (1-800-463-6273) or, in Toronto, 595-6111. ■

Bois receives medal

Addiction Research Foundation program director Christine Bois has received a 125th Anniversary Medal for her community work.

The awards program was launched to mark Canada's 125th birthday. It honors those who have made "significant contributions to their fellow citizens: their communities and Canada," says Senator Royce Frith, who presented the medal to Ms. Bois on Parliament Hill. Each senator and MP is entitled to present medals to their constituents. Nominations must be approved by Canada's Governor General. Ms. Bois was nominated by Carleton Place lawyer Brooke McNabb, with support from staff of the Alwood youth treatment centre and

other organizations with which she has worked.

She has worked at the ARF's Perth Area Office for 11 years. She also supervises the Lanark Leeds Grenville Addictions Assessment and Referral Service. She founded an area substance abuse prevention coalition of school boards, health and addictions agencies, and police, and helped launch three area addictions agencies. A member of her local District Health Council for almost six years, she has served on other health and addictions boards and committees.

"This is the kind of work that ARF consultants do throughout the province," says Ms. Bois. "I'm just fortunate to be recognized for my work with this award." ■



Christine Bois and Senator Royce Frith

Survey results will help addiction service plans in Ontario communities

The Addiction Research Foundation has designed a new health promotion needs assessment to improve the planning of addiction- and health-related programs.

The needs assessment was tested in Chatham, Kingston, Ottawa, Peterborough, Sudbury, Wawa and Windsor. Surveys asked residents about community services and ways to address problems related to alcohol and other drugs.

"We asked questions that would enable health planners to get a feel for the pulse of the community," says ARF program director John Zarebski, who coordinated the survey in Chatham and nearby Wallaceburg with the Kent County District Health Council.

"The results will be used to help community organizations plan and deliver suitable health promotion programs," says Mr. Zarebski. The survey package developed will soon be available to staff in the ARF's 27 community offices, who will work with District Health Councils, Community Action Groups and other community organizations to assess health promotion needs.

"There's a tremendous amount of interest in this project," says Mr. Zarebski. Other communities have approached the ARF about having their own "consumer-focused" studies conducted. In the past, researchers often interviewed only social service providers and other professionals. But this needs assessment involves a variety of people who live and work in the communities studied, he says.

The Chatham-Wallaceburg study showed that unemployment and low wages were viewed as major factors in alcohol- and other drug-related problems. Many respondents said depression, loneliness, economic uncertainty and low self-esteem — factors that could be tied to the local economy — led to alcohol consumption.

Suggestions to reduce substance abuse included more life skills training and skills development opportunities, as well as drug and alcohol education and more recreational activities for young people.

The Chatham-Wallaceburg survey also showed that most people considered their communities safe. Many said that citizens care about each other and that their neighborhoods are clean and safe for children.

"Knowledge of how people feel about their community provides a strong foundation on which to build a good health promotion program," says Mr. Zarebski. ■

Chatham reporter wins award for story on tobacco and advertising

A story about the impact of glamorous tobacco advertising on teen smoking has earned Chatham Daily News reporter Cheryl Belzner the Addiction Research Foundation's top award for print media coverage of addictions issues.

She received the Lumière

Award for "Gone in a Puff of Smoke," which examined the influence of peer pressure and "seductive" advertising on teen smoking.

Ms. Belzner discussed advertising's allure with representatives of the Canadian Council on Smoking and Health, the

Canadian Lung Association and the ARF. She interviewed a tobacco manufacturing official for a different viewpoint on advertising. The reporter also spoke to teenaged smokers who said the desire for peer acceptance influenced their habit.

The second place award was presented to *The Sudbury Star's* Terry Pender, for articles that emphasized the value of Sudbury's needle-exchange program in AIDS and Hepatitis B prevention.

North Bay Nugget writer Joe Belanger picked up the third place award for articles about recovering alcoholics.

Each November, during Drug Awareness Week, the ARF honors print journalists whose work increases public understanding of addictions issues. Nominations for the 1992 awards came from ARF staff across Ontario. The judges were Toronto-based freelance writer Kim Pittaway; Sharon Airhart, director of ARF's Public Affairs department; and Michael Goodstadt, director of Prevention and Health Promotion Research and Development. ■



ARF president Mark Taylor presents Chatham Daily News reporter Cheryl Belzner with her Lumière Award at a recent ceremony. She won for her article "Gone in a Puff of Smoke."

ARF Library expands audiovisual collection

The ARF Library has expanded its audiovisual collection and has improved its video viewing room to accommodate larger groups of patrons.

"We want people to know our materials are for them, as well as staff," says reference service supervisor Debbie Monkman.

The library has more than 500 videos, audio cassettes, 16-mm films and audiovisual packages. Its French video collection has doubled and there are a few new selections in Ojibwa, as well as materials in several other languages.

New acquisitions include *The Medical Video Library*, for medical professionals, and *The Wounding*, a video for children of alcoholics. There's also a wide range of prevention materials for children, including cartoons featuring popular "superheroes" and a kit narrated by baseball star Dave Winfield.

The viewing room, which holds about 15 people, can be booked through the film desk (416-595-6144). Materials can also be borrowed for use at home or work.

Library staff also answer questions on

addictions topics. "We want patrons to know that staff are more than suppliers. We have a lot of knowledge and expertise on the content of our resources and we can often recommend appropriate materials," says Ms. Monkman.

"We're working hard to increase our stocks of both AV materials and books, to expand and improve our collection," she adds. The library recently launched a campaign to raise funds for this purpose. Those interested in contributing are asked to contact Louise Hamel at 595-6144. ■



The town of Sturgeon Falls has a new sign to promote its Sober Driver program. From left to right: Sturgeon Falls Police Constable Jérôme Leblanc; Hélène Wilkinson, of ARF's North Bay Area Office; local Kiwanis representative Don Fortin; and police chief Merwin Dupuis.

Town of Sturgeon Falls rewards Sober Drivers

There's just enough room on the new sign outside Sturgeon Falls to mention everyone who supports its Sober Driver program.

The list includes local media outlets, the Canadian Automobile Association, the Kiwanis Club and the ARF.

"The program has incredible support here," says Hélène Wilkinson, of the ARF North Bay office.

"Everyone has been on board from the beginning and has stayed on board," Sober Driver Programs,

developed by ARF and the Sudbury Police in 1985, reward drivers who pass road-side spot checks. "Those who don't drink and drive — the vast majority — get a license folder, along with coupons from local shops," says Ms. Wilkinson.

"We wish there was room on the sign to thank all the merchants too."

"The sign shows that the Sober Driver program is here to stay," she adds.

Sturgeon Falls is 40 km west of North Bay. ■

ARF plans forum to mark Women's Day

The Addiction Research Foundation will mark International Women's Day with a forum on Toronto and addictions in Toronto March 5.

American researcher Sharon Wilsnack will discuss her recently completed 10-year study of women and drinking, and related issues of sexuality, relationships and work.

"This is the most extensive North American study of women and drinking," says Susan Harrison, chair of the ARF Women's Committee, which is sponsoring the event. "Dr. Wilsnack's work should interest anyone concerned about women and alcohol."

A professor at the University of North Dakota School of Medicine, Dr. Wilsnack has worked as an alcoholism therapist and treatment program director, as well as in research and medical education. The

author of more than 100 publications and papers, Dr.

Wilsnack is a consultant and review committee member for the National Institute on Alcohol Abuse and Alcoholism.

Her presentation will be followed by small group discussions of knowledge gaps and research needs regarding women's addictions. Community addictions professionals are invited to the discussions, to provide input for an ARF task group that's examining gender-focused addictions research.

The forum, at 33 Russell St., will also feature displays by women's addictions and related services, including the ARF Women's Treatment Program, and community agencies specializing in women's treatment or prevention work.

For information, contact Julia Drake, 416-595-6067. ■

Program consultant Bernardi doubles as weekly columnist

"The next time you walk down Pine Street (in Timmins), look closely at your fellow citizens. How many cases of zucchini disease can you find? Check for green lips and lettuce eyebrows..."

A news report about carrot addiction, published in the *British Journal of Addiction*, was fodder for a recent newspaper column by ARF Timmins program director Dennis Bernardi.

The point is, wrote Mr. Bernardi, the addictions concept shouldn't be extended to every behavior. And "the state has no business in the kitchens of the nation."

Between helping his community plan addictions treatment services and health promotion programs, Mr. Bernardi finds time to write a weekly column about addictions for the *Timmins Daily Press*.

In that role, he sees himself as a "translator — to take addictions issues and present them in a way that relates to people's lives." In recent columns, he's tackled parent/child communication, our inner voices, the death of the Marlboro Man, the U.S. election, and the Toronto Blue Jays World Series win.

Columnists such as the *Toronto Star's* Joey Slinger have described the sheer terror of having to pour inspired prose into a blank space on a regular basis. Mr. Bernardi says he tries to bank several columns in advance, "but there are times when I'm two hours from deadline. That's when I tend to get very creative."

Mr. Bernardi often gets ideas for his column by listening to the concerns of his community.

"I received a call from a mother of three, who was worried about the influence of peer pressure on her kids," he says. "She felt helpless because a lot of the neighborhood kids used drugs."

"I used her concern as the basis for a column about parent/child communication."

He says the columnist "shares the same challenge as the poet — 'to take a single idea and distill it to its essence.'"

Mr. Bernardi, whose literary influences range from the angry social criticism of Canadian author Brian Fawcett to the "stripped down" poetry of American Charles Bukowski, published his first article in 1975 for a magazine called *Discussion*. The article described an innovative treatment program for prison inmates that he had worked with during his early years as an ARF counsellor.

He later wrote for the ARF publication *Addictions* and in 1982 was approached by the *Daily Press* to write an addictions column.

Daily Press Lifestyles editor Donna Rescorla says Mr. Bernardi's columns succeed because "he doesn't try to hit you with too much information. It's more like he's sitting down and having a friendly chat with you. It's a very readable and friendly piece."

His biggest reward is the response from readers, who draw parallels between the general concepts in the columns and their own lives.

"I often get calls from people who say the columns have touched them in some way," he says.

Reader responses are sometimes amusing, too. The day after his column on carrot addiction

ran, a District Health Council employee gave him a carrot and "several people stopped me on the street to ask if I had had my carrots that day."

In addition to his columns, Mr. Bernardi has begun work on two books: one takes a critical look at self-help books, the other is a history of Timmins' first dairy farm, built by his grandfather. ■



Dennis Bernardi

EXCERPT

"Noise: the Modern Drug"

I'm sitting in a sun chair near our cabin on the northwest shore of Lake Peninsula, near Huntsville. My wife Lynda and I decided to follow up Toronto's glitter and noise with the peace and natural solitude of Cedar Grove Lodge and its surroundings.

It takes me a while, but I finally identify and welcome something I haven't heard in a long time. Silence.

Talk about beautiful clichés. A loon floats by and the lake under it is a mirror reflecting the technicolor forest on the opposite shoreline...

Noise is a modern drug that affects all of our senses. It has many forms — aimless activity, sounds which interfere with our own rhythms, junk mail, pollution, people who drain our energies, injustice, disabling fear.

The crazy thing is we get used to it and silence gets scary. We even hesitate to be alone with ourselves.

In order to kick this drug we have to go through withdrawal. People in recovery from drug dependency know all about withdrawal. For most, the physical aspect is less difficult than the psychological aspect. The hard part is learning to live without the drug even though it's all around you.

It's the same thing with noise. In order to be in touch with our true selves and the miraculous beauty around us, we have to learn how to be in it but not of it.

Later that morning the wind picks up and water starts slapping the shore. But it's not noise.

It's music. ■

First credit course at college level

Fundamental Concepts in Addictions course now available in French at Cambrian College

The Addiction Research Foundation's Fundamental Concepts in Addictions course — a cornerstone of addictions training — is now available in French.

Sudbury's Cambrian College will offer the Fundamental Concepts course via distance education during its 1993 winter semester. The 13-week course deals with drugs and their effects; theories of addiction; social issues; and ways to prevent or treat drug problems.

This course can help anyone who wants a basic grounding in addictions issues, such as counsellors, youth workers, corrections officers and

others, said ARF senior education consultant Johanne Roy.

It's the first of several ARF courses that will be offered by Cambrian College, said Ms. Roy, the Foundation's Francophone Program leader.

Two more courses — Pharmacology and Drug Abuse and Prevention and Health Promotion — should be available in French next fall — the latter with funding from Ontario's Ministry of Colleges and Universities, Ms. Roy said.

"We hope to develop two more courses after that. We'd then have a total of five courses, which could form

the core of a certificate program for francophones."

When Ms. Roy attended Franco-Echanges '91, a series of consultations with the ARF's French-speaking community partners, many delegates expressed a need for credit courses on addictions in French at the college or university level.

"The consultation confirmed a feeling we already had," said Ms. Roy. "It encouraged us to move ahead and look for a partner in the college system."

"With the support of the Foundation's Accelerated Funding Program — which funds projects identified

as priorities — we got underway very quickly."

A project team drew on the experience of ARF program consultants from Timmins, Ottawa, Windsor, Sudbury and other areas of Ontario with strong francophone communities.

Offering ARF courses in French can do more to improve the knowledge and skills of service providers, Ms. Roy said.

"By bringing together people throughout Ontario — at least via teleconference — we can help create a supportive network of French-speaking helping professionals." ■

A unified voice for the addictions field

More than 200 agencies in Ontario treat substance abuse problems, each governed by its own policies, mandate and philosophy. They have never shared a unified voice or vision — until now.

Eight major organizations and federations — which represent the majority of the province's treatment providers — have banded together to form the Ontario Addictions Coordinating Group (OACG).

The OACG has three major goals, says Mike Gavin, the Addiction Research Foundation representative.

"We want to develop a strong voice for the addictions field. We want to plan together to meet the needs of our clients. And we want to provide input to the government on major policy decisions."

Some of the member organizations, such as the ARF, provide prevention, education and training in addition to treatment services. "But the OACG will focus primarily on treatment issues," says co-chair Stephen Pierce.

Mr. Pierce represents the Ontario Federation of Community Mental Health and Addiction Programs, which came up with the idea for a coordinating group in the fall of 1991.

"In the long term we'd like to see the OACG identified as a group that has the authority to speak on behalf of the field. We don't see ourselves as the only voice, but that of the member organizations."

In addition to the ARF and the federation Mr. Pierce represents, the members include: the Addiction Intervention Association; the Alcohol and Drug Recovery Association of Ontario; the Assessment Referral Managers Coordinating Committee; the Day Program Coordinating Committee; the Ontario Detox Directors Executive; and the Youth Managers

Coordinating Committee.

"Through one group or another, most of the major players are there," Mr. Pierce said. "Each organization is still free to speak out as it sees fit. But we can represent the field on issues that affect us all," adds Mr. Gavin, manager of the ARF's Southwest Region.

The group has identified training and education for service providers as one priority. The OACG also sees a need for a management information system for treatment programs, which it will discuss with government and other key stakeholders.

"We also want to serve as a voice to the government in terms of policy recommendations," Mr. Pierce says. "We don't just want to react to situations that arise; we want to be

proactive as well. We want to have input into the new Provincial Substance Abuse Strategy, for example."

A unified voice for the field — the group's main priority — became a reality when the Alcohol and Drug Recovery Association of Ontario (ADRAO) agreed to join. Most

ADRAO members follow the 12-step mutual help model; the other organizations mainly provide treatment by clinicians, social workers and other professionals.

"It's important for the mutual help system to be represented," says Salvation Army Major Reg Newbury, ADRAO president and the group's other co-chair.

"There have always been some differences between mutual help groups and professional organizations. We won't just dismiss those differences. This is an evolution, not a revolution."

"But if there are differences, we can work them out. And if we can't, that's okay too. We're talking to each other — which we didn't always do — and that's what's important." ■

'We don't just want to react to situations. We want to be proactive as well,' says co-chair Stephen Pierce.

Street youth 1992: drug use goes down but problems remain

Continued from page 1

But the researchers found no corresponding decline in drug-related problems or improvement in emotional or mental health.

"For most of these young people, drug and alcohol use is simply a way to cope with physical or sexual abuse or other family problems, and with the grim reality of street life," said Dr. Smart. "We don't see any signs that the root causes of their distress have changed."

In fact, life is even tougher for many of the "runaway" and "throwaway" kids interviewed for the study.

Over the past two years, feelings of depression increased among females and youth under 19. Sixty-one per cent of females said they had attempted suicide, up from 42 per cent in 1990. Twenty per cent of youth reported psychotic thinking and 42 per cent had experienced panic attacks. "The mental health of these youth is clearly being strained," the study suggests.

The percentage of street youth reporting four or more drug-related problems jumped from 24 to 34 over the two-year period.

More than two-thirds of the young people reported one or more problems related to their drug use, down slightly from 1990.

Alcohol remains the drug of choice — and the biggest drug problem — for street youth, said Dr. Smart: 95 per cent drank (unchanged from the previous study) and 49 per cent reported alcohol problems at clinically significant levels (up from 46 per cent in 1990). Almost half had received alcohol or drug treatment.

For the first time, the study looked specifically at how physical and sexual abuse were factors in young people's decisions to leave home.

Forty-three per cent cited physical abuse as an important factor in their decision to leave, while eight per cent of males and 37 per cent of females cited sexual abuse as an important factor.

More than one-third said a drinking problem in the family was a factor in their leaving home.

"I think this is the most telling and consistent finding of the report," said Dennis Long, executive director of Etobicoke's Breakaway Treatment Centre. "The majority of these kids are not running to the street, but away from intolerable situations."

A decline in needle-sharing, an activity that puts users at

risk of HIV infection, is one brushmark of hope in the study's dark portrait of street life. Four per cent of street youth said they shared needles in the past year, down from 11 per cent in 1990. The proportion who had injected drugs fell from 41 to 28 per cent.

"There has been a lot of activity on the HIV prevention scene in the past couple of years," said Mr. Adlaf. "It makes intuitive sense that there is a link between HIV prevention programs and the drop in needle-sharing."

Needle exchanges and needle-cleaning kits are now more readily available to street youth, notes Mr. Long, whose program recently began a needle exchange through its mobile outreach service.

'Prevention is important, but we also owe street youth themselves a direct response,' Mr. Taylor said.

In releasing the study, ARF president Mark Taylor described several Foundation programs that aim to help young people before they reach the street:

- **Youth & Drugs**, an education package for professionals who work with youth
- **HVER**, a school program that teaches problem-solving and communication skills to youth at high risk of drug problems
- **the Youth Action Program**, which helps young people at community centres to help their peers
- **the Link Education Program**, which outlines the relationship between substance abuse and family violence

"Prevention is important, but we also owe street youth themselves a direct response," Mr. Taylor said. Besides treatment provided through its Youth and Family Unit, ARF is prepared to work with youth service agencies to find new ways to help young people on the street, he said.

Wendy Dolan, director of the Youth Substance Abuse Program in Toronto, told *Ontario Report* that coordination of services is essential.

"Street youth may need a range of services — from substance abuse and sexual abuse counselling to job skills training. But this is a migrant population — they may skip from one service to another to avoid change. Staff in different services have to communicate." ■

Study rates drug users' belief in ability to quit

"I think I can, I think I can, I think I can," chugged the little engine.

Nobody else thought the little engine could, but slowly the train started to move up the hill, carrying its precious cargo of toys for the children in the next valley.

When it reached the top of the hill, the little engine began to chug: "I thought I could, I thought I could, I thought I could."

"That's what self-efficacy is all about," says Garth Martin, assistant director of Research Dissemination at the ARF's Clinical Research and Treatment Institute (CRTI).

"It's the confidence to perform a certain task. When sports casters talk about a pitcher's confidence in throwing the slider, they're really talking about self-efficacy."

In a recent study, Dr. Martin found that self-efficacy can be a reliable predictor of clients' drug use after treatment, particularly for those who have received outpatient treatment. He thinks treatment professionals should take a closer look at clients' self-efficacy in following their progress during treatment and beyond.

The study looked at 162 multiple drug users aged 16 to 30. Their drug use and confidence in their ability to resist drugs were measured at regular intervals during treatment and up to two years afterwards.

Dr. Martin developed a Drug Avoidance Self-Efficacy Scale to rate subjects' confidence to resist drugs. It includes questions such as:

- "Imagine that you have just blown a good job, you are home alone and depressed. Would you give in to the urge to take drugs/alcohol that are in the house?"
- "Imagine that you promised yourself to stay straight for two months but you have just blown your five-week record with one hit or drink. Would this lead you to take a second drink?"

Outpatient clients who indicated they could resist drug use in these kinds of situations were more likely to stay drug-free following treatment. Not surprisingly, the most recent self-efficacy ratings were the best predictors of subsequent drug use.

However, self-efficacy was a less reliable predictor of drug use for inpatient clients. Dr. Martin found. Clients who attended a four-week inpatient program appeared to experience artificially high levels of self-efficacy. Those levels ballooned during treatment and began to decline immediately afterwards.

In contrast, ratings for the outpatient clients increased gradually during treatment and continued to rise slowly, leveling off at 22 weeks following treatment.

"The inpatients seem to have an inflated sense of confidence in their ability to avoid relapse, perhaps based on the protective environment of treatment," said Dr. Martin. "They've been off drugs for four weeks, and they feel terrific. But they may give little credit for those feelings to the drug-free and supportive environment they have been in."

"The real world's a lot tougher. The outpatient clients have to deal with temptations every day. They're perhaps more likely to be realistic about their ability to avoid drug use."

It may be useful for clinicians to challenge feelings of self-efficacy in inpatient clients, perhaps even to expose clients to situations in which they would be tempted to use, he said. In any case, monitoring clients' self-efficacy is "a useful way to gauge their progress after treatment," he concluded.

Several tools to rate self-efficacy are available from ARF. In addition to the Drug Avoidance Self-Efficacy Scale, there is the Situational Confidence Questionnaire (SCQ) and the Inventory of Drinking Situations (IDS). For more information, contact ARF Marketing at 1-800-661-1111. ■

Correction

In our last issue, we referred to Norma Marossi, winner of an ARF Community Achievement Award, as chair of the Board of the Foundation's Clinical Research and Treatment Institute. Ms. Marossi has in fact completed her term; the current chair is Jean-Pierre Bergevin. We regret the error.

La ARF et TVO s'unissent pour des téléécours

La Fondation de la recherche sur la toxicomanie (la ARF) et TVOntario ont entériné une entente de trois ans qui prévoit la production d'une série de cours télévisés sur le traitement de la toxicomanie.

Les émissions d'une demi-heure, qui seront télédiffusées dans toute la province, équivalent à un cours de 30 à 45 heures de niveau collégial.

« Ces téléécours aborderont plusieurs questions de toxicomanie dont les méthodes de traitement, les drogues illégales et les politiques sociales, l'usage de drogue chez les jeunes et plusieurs autres sujets », a indiqué le président de la ARF, Mark Taylor.

M. Taylor a récemment signé le protocole d'entente lors d'un déjeuner à Toronto. « La série s'adressera à un public pratique pour rejoindre les professionnels du traitement de la toxicomanie partout en Ontario ».

« Le projet perpétue la tradition de TVOntario qui consiste à faciliter l'accès à la formation, commente le président-directeur général de TVO, Peter Herndorf. La programmation issue de cette entente ne fera pas exception à la règle. Notre travail avec la ARF signifie un soutien professionnel accru aux personnes qui œuvrent dans le domaine de la toxicomanie aux quatre coins de l'Ontario ».

Le premier téléécours devait être en ondes à l'automne 1993. Le service de formation et d'éducation de la Fondation fournira alors le contenu des émissions, enrichies par l'expertise technique de TVO.

Cette entente constitue la seconde collaboration récente de la ARF et TVOntario, deux organismes de la province de l'Ontario.

En effet, les deux organismes ont joint leurs efforts en 1990 dans le cadre d'un projet visant à stimuler les enseignants, les conseillers et autres éducateurs à intégrer la télévision aux programmes d'éducation sur les drogues.

Monopoles de vente d'alcool et organismes de santé collaboreront

« Les organismes qui détiennent le monopole de vente d'alcool et les organismes de santé doivent travailler main dans la main puis que jamais s'ils veulent prévenir les problèmes d'alcool au sein d'un marché en constante évolution », affirme le président de la Fondation de la recherche sur la toxicomanie (la ARF), Mark Taylor.

(Le basting pour ce genre de collaboration se fait sentir de plus en plus profondément, a-t-il déclaré lors d'un récent symposium traitant des monopoles de vente d'alcool, des questions sociales et de santé. Le symposium était commandité par la ARF et la Régie des alcools de l'Ontario (la RAO).

« La tendance est à la libéralisation des marchés. L'Accord général des tarifs douaniers et du commerce (le GATT), le libre-échange entre le Canada et les E.-U., puis l'Europe toute entière ont d'ailleurs embelli le pas à cette tendance. La libéralisation des marchés exerce une pression sur les organismes gouvernementaux, rendant difficile la législation en matière de vente de produits alcoolisés », explique-t-il.

En plus des pressions commerciales globales, plusieurs propositions déposées récemment augmenteraient, si elles sont acceptées, la disponibilité de l'alcool en Ontario.

« Les permis de vente d'alcool dans les stores sportifs, la possibilité de se procurer la bière à crédit, le prolongement des heures d'ouverture des points de vente, et la vente de bière et de vin dans les dépanneurs, toutes ces recommandations font de l'alcool un autre produit de consommation, au même titre que les jus de fruit ou les céréales, soutient M. Taylor.

« Ces propositions semblent bien inoffensives lorsqu'elles sont prises isolément. Globalement, cependant, elles ne feraient qu'accroître la consommation générale d'alcool, prévient M. Taylor. Et, lorsque la consommation augmente, le nombre de personnes aux prises avec des problèmes reliés à l'alcool augmente aussi.

Les organismes de santé comme la ARF peuvent aider la RAO à prévenir les problèmes de cette nature, poursuit-il. À première vue, on peut sembler une drôle de paire. La ARF est généralement perçue comme un organisme anti-alcool, tandis que la RAO est plutôt perçue comme un organisme dont le seul objectif est de vendre de l'alcool.

« Ces perceptions sont fausses, poursuit-il. La ARF n'est pas un organisme anti-alcool, et la RAO est plus qu'un magasin de vente au détail. Nous partageons des objectifs communs qui consistent à diminuer les conséquences négatives entraînées par l'alcool, et à aider la population à faire des choix plus responsables.

« On fait face à un nouveau besoin de créer un partenariat entre les monopoles de vente d'alcool et les organismes de santé. L'occasion se présente aujourd'hui de répondre à ce besoin, ajoute M. Taylor. « En partageant l'information et en collaborant à l'élaboration de politiques, nous serons mieux armés pour répondre aux questions actuelles et à celles qui verront le jour ultérieurement.

« Ensemble, nous créons un pouvoir d'écoute beaucoup plus puissant que si chacun laissait cavalier seul ».

Les autres conférences au symposium comprenaient le Dr Robin Room, vice-président de la recherche et du développement à la ARF. Le Dr Room a entretenu les participants de l'évolution des monopoles de vente d'alcool et de leur impact sur la santé publique. ■



La ARF poursuit son étude innovatrice des jeunes de la rue à Toronto.

Jeunes de la rue : drogue en perte de vitesse mais problèmes persistants

Selon une nouvelle étude de la ARF, les jeunes de la rue à Toronto prennent moins de drogues mais ont la vie plus dure que jamais.

Comme l'indique son titre *Drifting and Doing: Changes in Drug Use Among Toronto Street Youth, 1980-92* le sommaire est traduit en français, cette étude porte sur l'évolution de la consommation de drogues chez les jeunes de la rue entre 1980 et 1992. Il s'agit en fait d'un suivi du tout premier sondage de la ARF auprès des jeunes de la rue, rendu public en 1990.

Ce deuxième volet s'intéresse à la consommation d'alcool et de drogues et aux problèmes connexes de 217 jeunes de la rue âgés de 24

ans et moins. Le tiers des répondants ont été interrogés directement dans le milieu de la rue et les autres jeunes ont été joints par l'intermédiaire de 11 organismes de services sociaux.

Depuis les deux dernières années, les auteurs de l'étude, le Dr Reg Smart, Ed Adair, Gordon Walsh et Yola Zdanowicz, ont pu constater une diminution importante de l'usage de plusieurs drogues. Le nombre de jeunes de la rue qui ont fait usage de cocaïne, par exemple, a chuté de 64 à 31 pour 100. La consommation de cannabis

Suite à la page 4

Téléconférence de la ARF unique en son genre

Comment élever des enfants qui ne seront pas attirés par la drogue?

Une téléconférence organisée par la Fondation de la recherche sur la toxicomanie a été de bon conseil à un groupe de parents de près de 50 collectivités de l'Ontario.

Kids and Drugs: Protective Factors a été élaborée conjointement par le service de formation et d'éducation de la ARF et le comité d'organisation de la Semaine de sensibilisation aux drogues (la SSD) de l'Ontario, édition 1992.

« Dans l'esprit du thème de la Semaine de sensibilisation aux drogues de cette année, c'est-à-dire les parents, nous avons décidé d'organiser une téléconférence conçue spécialement à leur intention et qui aborderait

l'éducation d'enfants "résistants aux drogues", explique Janice Cooper, conseillère pédagogique.

Elle ajoute que plusieurs raisons ont fait de la téléconférence un événement unique.

« C'était la première fois qu'une téléconférence ciblait le grand public par opposition à des professionnels. C'était aussi la première fois que le cooré de la SSD commanditait une activité de cette nature au cours de la Semaine de sensibilisation aux drogues ».

La téléconférence était offerte gratuitement dans les 27 bureaux régionaux de la ARF et dans plusieurs autres sites en Ontario.

C'était aussi la première fois que la ARF s'associe avec WAHSA, un réseau d'éducation autochtone dans la région de Sioux

Lookout, 2 000 km au nord-ouest de Toronto. « WAHSA a diffusé la téléconférence dans les collectivités des premières nations du nord de l'Ontario, indique M^{me} Cooper. C'était le programme le plus accessible que nous ayons jamais eu.

« Les participants ont réservé un accueil très enthousiaste à la téléconférence, ajoute-t-elle. La plupart d'entre eux ont manifesté un intérêt marqué pour des activités futures de ce genre ».

L'équipe de présentateurs était composée de Peter Loranger et Evelyn Vingilis, scientifiques à la ARF, d'Andrea Stevens Lavigne, chef de service en région et de Wayne Skinner, directeur adjoint de la planification à l'Institut de recherche clinique et de traitement de la ARF. ■

Réseau ontarien est publié par le service de relations de la Fondation de la recherche sur la toxicomanie. Toute reproduction ou édition d'extrait doit mentionner la publication **Réseau ontarien** et la Fondation de la recherche sur la toxicomanie. Polaris d'adresser votre correspondance à :

Réseau ontarien
Fondation de la recherche sur la toxicomanie
33, rue Russell
Toronto M5S 2S1
(416) 595-6677

Rédacteur en chef : Howard Shiner

Journalistes : Howard Shiner, Ian Wilkins, Julia Drake

Mise en page : Bob Terpin

Adjointe à la rédaction : Joella Boyle, Elise Pinet

Nouveaux enregistrements INFO-ARF à l'intention de la population panjabi

Au printemps prochain, la Fondation de la recherche sur la toxicomanie (la ARF) dotera sa ligne d'information sur la drogue et l'alcool, rebaptisée INFO-ARF, de cinq nouveaux enregistrements en langue panjabi.

Ce service téléphonique gratuit et confidentiel comporte déjà 35 bandes en anglais et en français, de même que plusieurs enregistrements en canadien, grec, italien, portugais et espagnol.

Les bandes traitent des sujets identifiés comme des préoccupations communautaires à la suite d'un récent sondage de la ARF.

Les bandes en langue panjabi abordent les thèmes suivants : effets de l'alcool, conduite en état d'ébriété, toxicomanie et violence familiale, prévention des problèmes d'alcool et cannabis à l'intention des parents d'adolescents.

Ces sujets d'intérêt ont été choisis à la suite d'un récent sondage de la ARF auprès de 404 citoyens panjabis de la région de Brampton, en tant que membres des SILHS.

L'étude constituait la première étape du Projet de santé communautaire de la collectivité panjabi, initiative conjointe mise en oeuvre

par la ARF et les services de santé de Peel et d'Ontario afin de prévenir et réduire la consommation abusive d'alcool au sein de la communauté panjabi.

«Près de la moitié des répondants ont affirmé que les problèmes d'alcool étaient très courants dans la collectivité panjabi», fait remarquer Puri Biring, adjointe de recherche à la ARF. Selon 61 pour 100 d'entre eux, les problèmes familiaux sont à l'origine de la majorité des abus d'alcool. 89 pour 100 considéraient que les excès d'alcool pouvaient entraîner des conflits familiaux. La violence faite aux femmes et la conduite en état d'ébriété ont également été identifiées comme des conséquences d'une consommation abusive d'alcool.

Bien que 88 pour 100 des femmes interrogées aient déclaré n'avoir jamais pris d'alcool, 67 pour 100 des hommes avaient bu de l'alcool au cours de l'année précédente.

Moins de deux pour cent des répondants avaient fait usage de tabac, de drogues illégales ou de médicaments psychotropes délivrés sur ordonnance.

Ces conclusions ont été rendues publiques en décembre dernier lors d'un atelier qui réunissait des résidents panjabis de la municipalité régionale de Peel et des représentants des organismes de la collectivité. Cet atelier examinait des façons de s'attaquer aux problèmes identifiés à l'aide de l'étude

«Les gens semblent avoir besoin de plus d'information sur l'alcool puisque la majorité des répondants ne sont pas au courant de certains aspects importants, comme les effets de l'alcool sur la conduite automobile», commente Tim Wheeler, associé de recherche à la ARF et chef du projet.

Les chercheurs et les conseillers en programmation de la Fondation se proposent maintenant d'adopter les organismes de la région à mettre au

La Fondation et les services de santé de Peel formeront ensuite le personnel qui desservent la communauté panjabi.

point des programmes et activités de sensibilisation du public.

Les enregistrements INFO-ARF donneront les noms des organismes qui desservent la population panjabi. La Fondation et les services de santé de Peel formeront ensuite le personnel de ces organismes pour qu'il soit en mesure de répondre efficacement aux demandes d'information ou d'aide en matière d'alcool et de drogues.

Le numéro de la ligne d'information de la ARF est le 1-800-INFO-ARF (1-800-463-6273) ou le 595-6111 à Toronto. ■

Médaille pour C. Bois

Christine Bois, directrice de programmation à la Fondation de la recherche sur la toxicomanie, a mérité une médaille commémorative pour son rôle dans ce précieux travail communautaire.

Ce programme honnifique, inauguré en l'honneur du 125^e anniversaire du Canada, récompense les personnes qui ont contribué de façon importante au bien-être de leur concitoyens, leur collectivité et leur pays», explique le sénateur Royce Frith, qui a remis une médaille à M^{me} Bois lors d'une cérémonie sur la colline parlementaire.

Chaque sénateur et député peut décerner une médaille à un membre de sa circonscription; les nominations doivent être approuvées par le Gouverneur général du Canada.

M^{me} Bois a été mise en nomination par l'avocat Brooke McNabb de Carleton Place, avec l'appui du personnel du centre de traitement

Alwood pour jeunes et d'autres organisations desservies par la laureate.

M^{me} Bois est au service du bureau de la ARF à Perth depuis 11 ans et elle supervise le service d'évaluation et d'orientation en toxicomanie Lanark Leeds Grenville. Elle est fondatrice d'une coalition locale de prévention formée de conseils scolaires, d'organismes spécialisés en santé et toxicomanie et est représentante de la police; elle a également participé à l'inauguration de trois organismes locaux offrant des services de toxicomanie.

Membre de son conseil régional de santé depuis près de six ans, M^{me} Bois siège à plusieurs autres comités et comités ad hoc sur la santé et la toxicomanie.

«J'ai la même trépassé que tous les conseillers de la ARF en Ontario, commente-elle modestement, mais j'ai la chance d'être reconnue pour mon travail. ■



Christine Bois et le sénateur Royce Frith.

Un nouveau sondage facilite la planification des services de toxicomanie en Ontario

La Fondation de la recherche sur la toxicomanie a mis au point un nouveau questionnaire d'évaluation des besoins en promotion de la santé. Ce nouveau questionnaire vise à faciliter la planification des programmes reliés à la santé et à la toxicomanie au sein des collectivités de l'Ontario.

L'évaluation des besoins a été rodée dans les villes de Chatham, Kingston, Ottawa, Peterborough, Sudbury, Wawa et Windsor. Le sondage interrogeait les résidents sur les services communautaires déjà en place dans leur collectivité et sur les différentes façons de prendre en charge les problèmes reliés à l'alcool et aux autres drogues.

«Les questions posées sont conçues pour permettre aux planificateurs des soins de santé de prendre le pouls de la collectivité», commente John Zarebski, directeur de programmation à la ARF. M. Zarebski, de concert avec le conseil régional de santé de Kent, a coordonné le sondage dans la région de Chatham et de Wallaceburg.

«Les organismes communautaires appliquaient les résultats du sondage lors de l'élaboration et l'implantation de programmes de promotion de la santé», poursuit M. Zarebski. La trousse de sondage mise sur pied pour ce projet sera bientôt disponible au personnel des 27 bureaux régionaux de la ARF. L'évaluation des besoins en promotion de la santé se fera auprès des conseils régionaux de santé, des groupes d'action communautaire et d'autres organismes communautaires.

«Les collectivités ont fait preuve de beaucoup d'intérêt face à ce projet, ajoute-t-il. D'autres collectivités se sont empressées de communiquer avec la ARF pour bénéficier de leur propre sondage.»

«Dans le passé, les chercheurs interrogeaient seulement les fournisseurs de services sociaux et quelques professionnels. Cette évaluation des besoins se distingue des autres par la variété des personnes interrogées; c'est-à-dire des gens qui vivent et travaillent dans la collectivité concernée»,

représent M. Zarebski.

Le sondage, mené auprès de la région de Chatham-Wallaceburg, a révélé que le chômage et le faible revenu étaient perçus comme les facteurs principaux entraînant les problèmes reliés à l'alcool ou aux autres drogues. Plusieurs répondants ont mentionné des facteurs qui ont un lien potentiel avec l'économie comme la dépression, la solitude, le climat économique incertain et le manque d'estime de soi pour justifier l'usage d'alcool.

«Parmi les activités visant à réduire l'usage d'alcool ou de drogue proposées par les répondants, on retrouvait des cours d'aptitude à la vie quotidienne et de perfectionnement professionnel, et des activités éducatives dans le domaine de la toxicomanie. On suggérait aussi un plus grand nombre d'activités récréatives pour les jeunes.

Le sondage mené à Chatham-Wallaceburg a démontré que la plupart des résidents se sentaient en sécurité dans leur collectivité. Plusieurs ont répondu que les voisins s'entraident et que leur quartier était propre et sûr pour les enfants.

«S'il y a une bonne idée des sentiments des résidents envers leur propre collectivité, on a une base solide sur laquelle on peut appuyer pour l'élaboration d'un programme efficace de promotion de la santé», conclut M. Zarebski. ■

Une journaliste honorée pour son article sur le tabac et la publicité

Un article traitant du caractère séducteur de la publicité sur la cigarette et de son pouvoir incitatif auprès des adolescents a valu à son auteur, Cheryl Belzner, le prix d'excellence Lumière 92. Le prix Lumière est décerné par la ARF pour la meilleure couverture de la presse écrite sur les questions de toxicomanie.

L'honneur est revenu à M^{me} Belzner, pour son article *Gone in a Puff of Smoke*. Son article observe l'influence des pairs et la «séduction» de la publicité sur le tabac auprès des adolescents.

M^{me} Belzner s'est entretenue du pouvoir d'attraction de la publicité avec des représentants du Conseil

canadien sur le tabagisme et la santé, de l'Association pulmonaire du Canada et de la Fondation de la recherche sur la toxicomanie. Un représentant officiel de l'industrie manufacturière du tabac a fait entendre un autre son de cloche sur ce type de publicité. Le journaliste a aussi interrogé des adolescents fumeurs, qui ont affirmé que leur habitude avait été influencée par le désir d'appartenance à un groupe.

Le deuxième place est allé à Terry Pender, du journal *The Sudbury Star*, pour deux articles relatifs en valeur l'importance du programme d'échange de seringues de Sudbury dans la prévention du sida et de l'hépatite S.

Joe Belanger du North Bay Nugget est arrivé troisième pour une série d'articles sur les alcooliques qui reprennent leur vie en main.

Chaque année, au cours de la Semaine de sensibilisation aux drogues qui a lieu en novembre, la ARF récompense les journalistes de la presse écrite dont le travail a le mieux réussi à éclairer le domaine complexe de la toxicomanie. Les nominations pour le prix Lumière 92 sont parvenues des employés de la Fondation dans toute la province.

Le jury se composait d'une rédactrice en chef de Toronto, Kim Piraveay, et des directeurs de deux services de la ARF, Sharon Ahrhart des affaires publiques et Michael Goodstadt de la recherche et du développement en prévention et en promotion de la santé. ■



Mark Taylor, président de la ARF, remet le prix Lumière à la journaliste Cheryl Belzner du *Chatham Daily News* pour son article «Gone in a Puff of Smoke».

Acquisition de documents audiovisuels à la ARF

La bibliothèque de la ARF a enrichi sa collection audiovisuelle et a agrandi la salle de visionnement pour qu'elle puisse accueillir des groupes plus nombreux.

«Nous voulons faire savoir au public que la documentation de la bibliothèque lui est aussi destinée qu'au personnel de la Fondation», affirme Debbie Monkman, superviseure du service de référence.

La bibliothèque dispose de plus de 500 vidéos, audiocassettes, films 16 mm et trousse audiovisuelle. La collection de vidéos en français a doublé de nouveaux titres sont disponibles en anglais et certains documents sont offerts dans plusieurs autres langues.

Parmi les nouveaux vidéos en français, citons *La réadaptation : Ça part de nous*, qui présente huit situations différentes associées à des procédés différents; *Accroché! Pas moi!*, qui illustre le cheminement de trois adolescents vers la toxicomanie, sans oublier les multiples vidéos préventifs pour enfants dont *Saisir le message*, qui examine le sens et l'influence des différents messages que doivent décoder les jeunes d'aujourd'hui à propos de l'alcool et des drogues.

La salle de visionnement, qui peut accueillir environ 15 personnes, doit être réservée auprès du comptoir d'emprunt des films (695-6144). Il est aussi possible d'emprunter de la documentation

pour utilisation à la maison ou au travail.

Le personnel de la bibliothèque peut également répondre aux questions des clients concernant la toxicomanie. «Nous amenons que les clients nous consultent davantage. Nous ne faisons pas que fournir un service, nous connaissons à fond les ressources et nous pouvons recommander des ouvrages», poursuit M^{me} Monkman.

«Nous nous efforçons d'être le plus complet notre inventaire de documents audiovisuels et de livres», tient-elle à signaler. La bibliothèque a récemment lancé une campagne de financement pour élargir sa collection. Les donateurs éventuels peuvent communiquer avec Louise Hamel au 595-6144. ■



La ville de Sturgeon Falls inaugure l'enseigne promotionnelle de son Programme pour la sobriété des conducteurs. De gauche à droite : le constable Jérôme Lablanc, Hélène Wilkinson du bureau de la ARF à North Bay, Don Fortin, représentant du club Kiwanis; et le chef de police Marvin Dupuis.

Sturgeon Falls récompense les conducteurs abstinentes

La nouvelle enseigne à l'entrée de Sturgeon Falls est juste assez grande pour arborer le logo de tous ceux qui soutiennent le Programme pour la sobriété des conducteurs de la ville. Cette liste comprend les stations radiophoniques ou télévisuelles locales, l'Association canadienne des automobilistes, le Club Kiwanis et la ARF.

«Le programme reçoit un soutien extraordinaire ici», commente Hélène Wilkinson, du bureau de la ARF à North Bay. «Tout le monde a participé dès le début, et personne n'a abandonné.»

Le Programme pour la sobriété des conducteurs, mis de l'avant

en 1985 par la ARF en collaboration avec la police de Sudbury, récompense les conducteurs qui passent avec succès les vérifications routières. «On remet aux conducteurs sobres la vaste majorité d'un élu pour leur permis de conduire ainsi que des bons rabais des marchands locaux», ajoute M^{me} Wilkinson.

«On aimerait bien remettre tous les marchands sur l'enseigne, mais la place nous manque.»

«Cette enseigne est le signe que le Programme est la pour rester», ajoute-t-elle.

La ville de Sturgeon Falls se situe à 40 km à l'ouest de North Bay. ■

Un conseiller en programmation qui met les bouchées doubles

«La prochaine fois que vous empruntez la rue Pine à Timmins, regardez attentivement vos concitoyens. Combien de cas de maladie du légume vert pouvez-vous déceler? Avez-vous remarqué ce teint de courgette?»

C'est ainsi qu'un article sur la dépendance aux croquettes publié dans le *British Journal of Addiction* a servi de chair à canon pour une récente chronique rédigée par Dennis Bernardi, directeur de programmation au bureau de la ARF à Timmins.

«Le point où je veux en venir, écrit M. Bernardi, est que le concept de dépendance ne devrait pas être servi à tous les saucis et être appliqué à tous les types de comportements. Et le gouvernement n'a pas à se mêler de ce qui se passe dans nos cuisines.»

M. Bernardi, qui est responsable de faciliter la planification des services de traitement de la toxicomanie et des programmes de promotion de la santé dans sa collectivité, trouve néanmoins le temps de signer de sa plume une chronique hebdomadaire sur la toxicomanie dans le quotidien *Timmins Press*.

«Plus qu'un chroniqueur, M. Bernardi se considère plutôt comme un traducteur qui débouche un tas d'informations sur la toxicomanie pour la rendre ensuite sous une forme plus digeste pour le commun des mortels.» Ses articles les plus récents traitaient, par exemple, de la communication entre parents et enfants, de notre petite vue intérieure, de la mort de «l'homme Marlboro» et des élections américaines.

Des chroniqueurs aussi expérimentés que Joey Singer du *Toronto Star* ont déjà décrit le supplice d'avoir à noircir régulièrement une page blanche de prose intelligente et inspirée. Pour sa part, M. Bernardi essaie de se montrer une réserve d'articles pour ne pas être pris de court.

«Mais je ne retrouve parfois à deux heures seulement de mon échéance, ce qui a pour effet de stimuler ma créativité au maximum.»

C'est en écoutant les commentaires des gens de sa collectivité que M. Bernardi trouve les idées pour la rédaction de ses articles.

«J'ai reçu un appel d'une mère de trois enfants qui s'inquiétait de l'influence de l'environnement sur ses enfants, se rappelle-t-il. Elle se sentait impuissante parce que beaucoup de jeunes de son quartier prenaient de la drogue.»

«C'est à partir de son inquiétude qu'il a rédigé un article sur la communication parents-enfants.»

M. Bernardi compare le journalisme au défilé qui doit relever le poêle, c'est-à-dire «prendre une idée unique et la distiller jusqu'à son essence la plus pure.»

Ses influences littéraires sont variées, allant de la critique sociale acérée de l'auteur canadien Brian Fawcett à la poésie «muse» de l'Américain Charles Bukowski. Son premier article, publié en 1975 dans un magazine appelé *Discussion*, traitait d'un programme de traitement innovateur pour les prisonniers, qu'il avait appliqué à ses débuts en tant que conseiller à la Fondation.

Il a par la suite écrit pour la publication *Addictions* de la ARF et, en 1982, le *Timmins Daily Press* lui a demandé de tenir une chronique sur les questions de toxicomanie.

Donna Resciora, rédactrice en chef de la section mode du *Journal Daily Press*, prétend que le succès de cette chronique s'explique surtout par son utilité. «Il n'est pas d'écarter ses lecteurs sous une montagne d'informations. Le ton de ses articles est celui d'une conversation entre amis. Ils sont très compréhensibles et grés du lecteur.»

«Sa compréhension la plus précieuse est la réaction de ses lecteurs, qui font des parallèles entre les concepts généraux décrits dans les articles et leur expérience personnelle. «On m'appelle souvent pour me dire qu'un article a touché une corde sensible», explique M. Bernardi.

Les réactions des lecteurs sont parfois très amusantes. Le lendemain de la parution de son article sur la dépendance aux croquettes, par exemple, un employé du conseil régional de santé lui a donné une carotte et des gens

l'ont arrêté sur la rue pour lui demander s'il avait mangé toutes ses carottes cette journée-là.

Outre sa chronique, M. Bernardi s'est attaqué à la rédaction de deux livres : le premier expose une vision critique des livres d'autocritique, et le deuxième relate l'histoire de la première ferme laitière de Timmins, qui fut consultée par son grand-père. ■



Dennis Bernardi

EXTRAIT DE L'ARTICLE : «Le bruit, drogue moderne»

Je me prélassais au soleil près de notre chalet sur la rive nord-ouest du Lac Peninsula, à proximité de Huntsville. Ma femme Lynda et moi avons décidé de troquer le flamboiement et le bruit de Toronto, où nous avons séjourné, contre la paix et l'isolement du site de villégiature Cedar Grove Lodge, perdu dans la beauté naturelle.

Celui me prend un bon bout de temps avant d'identifier et d'apprécier à sa juste valeur une chose que je n'ai pas entendue depuis longtemps, le silence.

Dans un paysage de carte postale, un huard glisse doucement sur le lac tranquille dans lequel miroite le technicolor, la forêt automnale sur la rive opposée. Étrange, cette sensation de paix.

Le bruit est une drogue des temps modernes qui affecte tous nos sens. Il peut prendre une multitude de formes toutes aussi irritantes les unes que les autres : activités débilitantes, sons incompatibles avec notre rythme personnel, avalanche de prospectus, pollution, contacts avec des gens qui drainent notre énergie, injustice, peur paralysante et j'en passe.

Le plus bizarre c'est que nous nous accoutumons à ces bruits et que nous finissons par avoir peur du silence. Nous hâtons même à nous retrouver seuls avec nous-mêmes.

Pour renouer à cette drogue qu'est le bruit, il faut d'abord passer par une période de jeûne. Les personnes qui se réhabituent d'une dépendance à la drogue savent que de quoi se parle. Dans la plupart des cas, le sevrage, c'est-à-dire l'arrêt de la drogue, est plus difficile sur le plan psychologique que sur le plan physique. De peine et de misère, il faut apprendre à vivre sans la drogue, même si elle est présente partout où nous allons.

Le silence est la même chose que le bruit. Pour pouvoir garder contact avec notre essence, notre vrai moi, et avec la beauté resplendissante qui nous entoure, il faut apprendre à vivre dans le bruit sans être du bruit.

Plus tard ce matin-là, le vent se lève et je perçois le clapotis des vagues qui viennent se briser sur la rive. Mais ce n'est pas du bruit, c'est une douce musique. ■

Forum prévu pour la Journée de la femme

Pour souligner la Journée internationale de la femme, la Fondation de la recherche sur la toxicomanie tiendra, le 5 mars prochain, un forum sur les femmes et la toxicomanie.

À cette occasion, la chercheuse américaine Sharon Wilsnack présentera les résultats d'une étude à laquelle elle a travaillé pendant dix dernières années. L'étude porte sur la consommation d'alcool chez les femmes et jette un regard sur les questions connexes dans les domaines de la sexualité, les relations interpersonnelles et le travail.

Il s'agit de l'étude nord-américaine la plus complète de l'usage d'alcool chez les femmes», prétend Susan Harrison, présidente du comité féminin de la ARF, lequel parrainera l'événement. «Les travaux de la D^{re} Wilsnack méritent toutes les personnes préoccupées par cette question.»

La D^{re} Wilsnack cumule une multitude de fonctions : professeure à l'école de médecine de l'Université du Dakota, thérapeute spécialisée en alcoolisme, directrice d'un programme de traitement, chercheuse et éducatrice en soins

de santé. Auteure de plus d'une centaine de publications et de rapports, elle est également consultante et membre du comité d'examen du National Institute on Alcohol Abuse and Alcoholism.

Sa présentation sera suivie d'une discussion en petits groupes sur les connaissances à acquérir et les chercheurs à entreprendre en matière de toxicomanie féminine. Les intervenants en milieu communautaire sont invités à participer à cette discussion, qui servira de point de départ à la création d'un groupe de travail de la ARF, chargé d'examiner les recherches distinctes menées selon le sexe.

Ce forum aura lieu au 33, rue Russell à Toronto. Plusieurs stands seront installés par les services de toxicomanie et de consultations pour femmes (il comprend le programme de traitement pour femmes de la ARF), et divers organismes communautaires avertis sur le traitement et la prévention au sein de la population féminine.

Pour plus d'informations, communiquez avec Julia Drake au (416) 595-6067. ■

Premier cours crédité de niveau collégial

Cours de concepts fondamentaux en toxicomanie est disponible en français au collège Cambrian

La pierre angulaire de la formation en toxicomanie, c'est-à-dire le cours Concepts fondamentaux en toxicomanie, mis au point par la Fondation de la recherche sur la toxicomanie (ARF), est maintenant disponible en français.

Le Collège Cambrian de Sudbury offrira en effet le cours *Concepts fondamentaux en toxicomanie* par formation à distance au semestre d'hiver 93. Le cours, d'une durée de 13 semaines, abordera les différents concepts qui touchent la toxicomanie comme les drogues et leurs effets physiologiques, les théories et modèles d'interprétation, l'impact social de l'usage des drogues, et les différents modèles de prévention et de traitement.

Selon Johanne Roy, consultante pédagogique principale à la ARF, le cours

s'adresse à quiconque souhaite posséder des connaissances de base sur les questions de toxicomanie comme les conseillers, les intervenants auprès des jeunes, les agents des services correctionnels et plusieurs autres.

Il s'agit du premier d'une série de cours élaborés par la ARF qui seront offerts par le Collège Cambrian», explique Johanne Roy, éducatrice en chef de la programmation francophone à la ARF.

«Deux autres cours en français seront ajoutés au programme à l'automne prochain : *Pharmacologie et usage de drogue* et *Promotion de la santé et prévention*. Le ministère des Collèges et Universités de l'Ontario a déjà octroyé une subvention pour le cours *Promotion de la santé et prévention*, poursuit M^{me} Roy.

«Nous projetons ensuite élaborer deux autres cours, pour un total de cinq cours. Nous aurons donc en main le noyau d'un programme de certification en toxicomanie pour les francophones.»

Lors des consultations Franco-Échanges 91, qui ont eu lieu avec les partenaires communautaires francophones de la ARF, plusieurs participants ont exprimé le besoin de cours crédités en français au niveau collégial ou universitaire dans le domaine de la toxicomanie.

«Les consultations n'ont fait que confirmer ce que nous pressentions déjà», commente M^{me} Roy. Elles nous ont poussés à aller de l'avant avec le projet et chercher un partenaire dans le réseau collégial.

Avec l'aide du Programme de financement

accrédité de la ARF, qui finance les projets considérés comme prioritaires, la machine s'est mise en marche.

L'équipe de projet, composée de consultants et consultantes en programmation de la ARF dans les régions de Timmins, Ottawa, Windsor, Sudbury et autres régions de l'Ontario comptant une vaste population francophone, s'est réunie pour discuter des besoins de la population francophone. Leur expérience dans le domaine s'est avérée précieuse.

M^{me} Roy s'est avérée que les cours en français de la ARF feront plus qu'améliorer les connaissances des émissaires de service. En rassemblant les individus de partout en Ontario, au moins par le biais de télécommunications, nous tissons un réseau d'échange composé de professionnels de langue française. ■

Une vision unifiée de la toxicomanie

Il existe plus de 200 organismes de traitement de la toxicomanie en Ontario, tous régis par leurs propres politiques, leur propre mandat et leur propre philosophie. Ils n'ont jamais mis leur voix ou leur vision en commun... jusqu'à aujourd'hui.

La majorité des fournisseurs de service de traitement de la province, représentés par huit fédérations et organismes importants, se sont regroupés pour former le Groupe coordonnateur du traitement des toxicomanes de l'Ontario (le GCTTO).

Selon Mike Gavin, représentant de la Fondation de la recherche sur la toxicomanie (la ARF), le groupe s'est fixé trois objectifs principaux :

«Premier lieu, nous souhaitons faire entendre une voix unifiée en matière de toxicomanie. Nous désirons nous réunir pour l'élaboration de solutions qui satisfassent les besoins de nos clients. Finalement, nous voulons intervenir auprès du gouvernement lors de l'adoption de politiques importantes en matière d'alcoolisme et de toxicomanie.»

Quelques-uns des organismes membres du groupe, comme l'ARF, sont actifs en prévention, en éducation et en formation, en plus d'offrir des services de traitement.

«Le groupe voudrait se concentrer principalement sur les questions relatives au traitement», indique le coprésident Stephen Pierce.

À l'automne 1991, la Fédération des programmes communautaires de santé mentale et de toxicomanie de l'Ontario, dont Mike Pierce est le représentant délégué, a eu l'idée de former un groupe coordonnateur.

«À long terme, nous aimerions que le groupe devienne le porte-parole de tous les organismes du domaine de la toxicomanie. En ma qualité de membre du groupe, je suis en mesure d'affirmer que nous ne nous voyons pas comme une voix unique, mais plutôt comme celle de tous les organismes membres.»

C'est la ARF et la Fédération représentées par M. Pierce, qui le groupe est composé, entre autres, de l'Association des interventions en toxicomanie, l'Alcohol and Drug Recovery Association of Ontario, le comité coordonnateur des chefs de services d'évaluation et d'orientation, le comité coordonnateur des programmes de jour, l'association des directeurs des centres de désintoxication de l'Ontario, et le comité

coordonnateur des chefs de services jeunesse.

«On a l'appui des personnes les plus influentes, qu'elles proviennent d'un organisme ou d'un autre», soutient M. Pierce.

«Les organismes ont toujours la possibilité d'émettre leur propre opinion, mais le groupe est en mesure de représenter l'ensemble du domaine de la toxicomanie concernant des questions qui nous touchent tous», ajoute M. Gavin, chef de service du bureau régional du sud-ouest, à la ARF.

Une des priorités du groupe est la formation et l'éducation des fournisseurs de services. On a également identifié le besoin d'un système informatique de gestion pour les programmes de traitement. Ce système fera l'objet d'une discussion entre le gouvernement et d'autres membres du groupe.

«Nous aimerions également formuler des recommandations auprès du gouvernement lors de l'élaboration de politiques», poursuit M. Pierce. Nous voulons être proactifs au lieu de simplement réagir aux situations à mesure qu'elles se présentent. Nous voulons, par exemple, intervenir dans la nouvelle stratégie provinciale antidroque.

La priorité principale, c'est d'être une vision unifiée de la toxicomanie, a été identifiée lorsque l'Alcohol and Drug Recovery Association of Ontario a accepté de se joindre au groupe. La plupart des membres de cette association adjoignent le modèle d'entraide, tandis que les autres organismes offrent des options de traitement dispensées par des cliniciens, des travailleurs sociaux et d'autres professionnels.

«Il est fondamental que le réseau d'entraide soit représenté», commente le major Reg Newbury, de l'Armée du salut. Le major Newbury est président de l'Alcohol and Drug Recovery Association of Ontario et coprésident du GCTTO.

«Il y a toujours eu quelques divergences entre les groupes d'entraide et les organismes professionnels. Nous n'entendons pas ignorer ces divergences. Il est question d'évolution, pas de révolution. «Si ces divergences existent réellement, on les règle. Si ce n'est qu'une réaction, on l'accepte. L'important, c'est qu'on a amorcé une communication, ce qui n'a pas toujours été le cas.»

«Il y a toujours eu quelques divergences entre les groupes d'entraide et les organismes professionnels. Nous n'entendons pas ignorer ces divergences. Il est question d'évolution, pas de révolution.

«Si ces divergences existent réellement, on les règle. Si ce n'est qu'une réaction, on l'accepte. L'important, c'est qu'on a amorcé une communication, ce qui n'a pas toujours été le cas.»

Jeunes de la rue : drogue en perte de vitesse mais problèmes persistants

Suite de la page 1

est passée de 92 à 83 pour 100, celle du LSD de 70 à 59 pour 100, et celle de l'héroïne de 3 à 4 pour 100.

Pourtant, les chercheurs n'ont pas observé de réduction correspondante des problèmes connexes, ni d'amélioration de la santé affective ou mentale des usagers.

«Pour la majorité de ces jeunes, la drogue et l'alcool sont des moyens de composer avec les agressions physiques ou sexuelles qu'ils subissent, et les autres problèmes familiaux et la dure réalité de la vie dans la rue», explique le Dr Smart. Les causes profondes de leur détresse semblent toujours très présentes.

En réalité, de nombreux jeunes fuyeurs ou laissés pour compte par leurs parents ont la vie encore plus dure qu'avant.

Un plus grand nombre de femmes et de jeunes de moins de 19 ans ont connu des symptômes de dépression au cours des deux dernières années. La proportion de jeunes femmes ayant tenté de se suicider est à la hausse, passant de 42 pour 100 en 1990 à 61 pour 100 en 1992.

Vingt pour cent des jeunes ont fait état de pensées suicidaires et 42 pour 100 ont signalé des crises de panique.

«La santé mentale de ces jeunes est nettement affectée», mentionne le rapport de l'étude.

La proportion de jeunes de la rue qui ont expérimenté quatre problèmes ou plus en rapport avec la drogue a grimé de 24 à 34 pour 100 en deux ans.

Plus des deux tiers des répondants ont indiqué un problème ou plus en rapport avec leur usage de drogues, ce qui représente une baisse légère depuis 1990.

«L'alcool demeure la drogue de prédilection — et le plus important problème des jeunes — parmi les jeunes de la rue», poursuit le Dr Smart. En 1992, 95 pour 100 buvaient de l'alcool (même pourcentage qu'en 1990) et 49 pour 100 avaient connu des problèmes d'alcool considérés sérieux sur le plan clinique (une hausse par rapport au taux de 46 pour 100 en 1990).

Près de la moitié des jeunes interrogés avaient suivi un traitement pour alcoolisme ou toxicomanie. «Pour la première fois, l'abus de drogue s'est intéressé également aux liens entre les agressions physiques et sexuelles et la décision de quitter le foyer familial.

Une proportion de 43 pour 100 des jeunes de la rue ont affirmé que la violence physique avait beaucoup influencé leur décision de quitter la maison, 8 pour 100 des hommes et 37 pour 100 des femmes considéraient les agressions sexuelles comme un important facteur associé à leur départ.

Plus des trois quarts des répondants ont mentionné qu'un problème d'alcool au sein de leur famille avait influencé leur départ de la maison. «À mon avis, c'est l'une des constatations les plus révélatrices et les plus communes du rapport», commente Dennis Lord, directeur général du centre de traitement Breakaway à Eobicoke en banlieue de Toronto. «La majorité de ces jeunes ne se précipitent pas vers la rue, mais se précipitent hors d'une situation intolérable.»

L'ueur d'espoir au sombre tableau des jeunes de la rue, le partage des seringues a diminué d'un facteur important, passant de 11 pour 100 en 1990 à 4 pour 100 en 1992. Ce déclin est encourageant pour le partage des seringues comporte un risque élevé de contracter le virus VIH. De plus, la proportion de jeunes qui se sont injectés de la drogue est tombée à 28 pour 100, comparativement à 41 pour 100 en 1990.

«La prévention de la transmission du VIH a fait l'objet de nombreuses activités depuis les deux dernières années», précise M. Adair. Il doit donc y avoir un lien entre les programmes de prévention du VIH et les taux inférieurs de partage des seringues.

«Les programmes d'échange des seringues et les trousses de nettoyage des aiguilles sont maintenant plus accessibles aux jeunes de la rue», fait remarquer M. Long, qui a récemment inauguré un programme d'échange des seringues dans le cadre de son service communautaire mobile.

«La prévention est un élément important», déclare M. Taylor. Mais nous devons aussi fournir une aide directe à ces jeunes.

«La prévention est un élément important», déclare M. Taylor. Mais nous devons aussi fournir une aide directe à ces jeunes.

Lors de la conférence de presse concernant cette étude, le président de la ARF, Mark Taylor, a énuméré plusieurs programmes que la Fondation met en œuvre pour aider les jeunes avant qu'ils n'aboutissent dans la misère de la rue.

• Youth & Drug: une trousses d'éducation destinées aux professionnels qui travaillent auprès des jeunes

• HYPER, un programme scolaire qui enseigne aux jeunes des techniques de connaître des problèmes de drogues comment résoudre leurs problèmes et communiquer de façon efficace

• Le Programme d'action jeunesse, qui encourage les jeunes des centres communautaires appartenant à aider leurs pairs

• Le Programme éducatif Lien, qui se penche sur la relation entre la toxicomanie et la violence familiale

«La prévention est un élément important», déclare M. Taylor, mais nous devons aussi fournir une aide directe à ces jeunes. En plus des traitements dispensés par notre unité jeunesse et familles, la Fondation souhaite collaborer avec les organismes oeuvrant auprès des jeunes en vue d'explorer d'autres façons de venir en aide aux jeunes de la rue.

Wendy Dolan, directrice d'un programme toronto d'aide aux jeunes toxicomanes, a tenu à souligner l'importance de la coordination au sein du Réseau ontarien.

«Les jeunes de la rue ont parfois besoin de toute une gamme de services, allant des consultations pour toxicomanie ou agressions sexuelles à la formation professionnelle. Mais il s'agit d'une population particulièrement mobile, qui a tendance à passer d'un service à l'autre pour éviter d'être contacté par des véritables changements. C'est pourquoi les employés des différents services doivent avoir une bonne communication.»

Étude récente de la compétence personnelle envers l'abstinence

«Quand on veut, on peut», voilà une phrase souvent entendue dans notre jeunesse. Il s'agit de la formule de confiance que les parents nous ont inculquée à l'âge de confiance qui nous manque parfois pour arriver à nos fins.

«C'est ça la compétence personnelle», affirme Garth Martin, directeur adjoint de la diffusion de la recherche à l'Institut de recherche clinique et de traitement (IRCT) de la Fondation de la recherche sur la toxicomanie.

«C'est avoir la confiance nécessaire pour accomplir certaines tâches. Lorsqu'un commentateur sportif parle de la confiance d'un lanceur pour lancer une balle glissante, il parle de compétence personnelle.

Lors d'une étude qui a mené récemment, le Dr Martin a conclu que la compétence personnelle était un facteur de prédiction fiable de la consommation de drogue d'un client après un traitement, particulièrement les clients traités en consultations externes. J'en pense que les intervenants devraient tenir compte de la compétence personnelle du client lorsqu'ils suivent les progrès de celui-ci pendant ou après le traitement.

L'étude a observé 162 usagers de drogues multiples, âgés de 16 à 30 ans, leur consommation et leur capacité de résister aux drogues étaient mesurées à intervalles réguliers durant le traitement et pendant une période allant jusqu'à deux ans après le traitement.

Le Dr Martin a mis au point un questionnaire de compétence personnelle envers l'abstinence dans le but d'évaluer la confiance qu'ont les clients de pouvoir résister aux drogues. Le questionnaire renferme des questions comme :

• «Imaginez que, par votre faute, vous venez de perdre un emploi; vous êtes seul à la maison et déprimé. Allez-vous consommer l'alcool et les drogues dont vous disposez à la maison?»

• «Imaginez que vous avez pris la résolution de rester sobre pendant deux mois. Vous avez mis fin à votre consommation de cinq semaines avec une dose ou un verre. Maintenant que le mal est fait, prenez-vous une autre verre ou une autre dose?»

Les clients en consultations externes qui ont affirmé être en mesure de résister aux drogues dans ce genre de situations ont pu tendance à demeurer abstinents après le traitement. D'ailleurs, les évaluations de la compétence personnelle les plus récentes ont le mieux

réussi à prédire la consommation subséquente de drogue.

«Cependant, le Dr Martin a observé que l'évaluation de la compétence personnelle s'est avérée une mesure moins fiable en ce qui a trait à l'usage de drogue parmi les clients traités en établissement. En effet, les clients inscrits au programme de traitement de quatre semaines présentaient des niveaux faiblement élevés de compétence personnelle. Ces niveaux atteignaient un sommet pendant le traitement pour ensuite décroître graduellement.

À l'opposé, les clients en consultations externes voyaient leur niveau de compétence personnelle augmenter graduellement durant le traitement, et continuellement leur montée après le traitement, pour ensuite se stabiliser à 22 semaines suivant le traitement.

«Les clients en établissement semblaient avoir une confiance démesurée en leur capacité de prévenir les rechutes. Peut-être est-ce dû au fait qu'ils étaient protégés par les soins durant le traitement, commente le Dr Martin. Ils n'ont pas touché aux drogues pendant quatre semaines et ils se sentent merveilleusement bien. Ils oublient souvent que cette sensation est causée par l'environnement sans drogues dans lequel ils évoluent.

«La réalité est beaucoup plus dure. Les clients en consultations externes ont à résister quotidiennement à toutes sortes de tentations. Ils sont probablement plus réalistes à propos de leur capacité de résister aux drogues.

«Il serait utile que les intervenants testent cette sensation artificielle de compétence personnelle chez les clients en établissement. Ne serait-ce que pour les exposer à des situations où ils seraient tentés, poursuit le Dr Martin.

«De toute façon, conclut-il, la mesure de la compétence personnelle est un moyen utile d'évaluer les progrès en posture.»

Plusieurs outils de mesure de la compétence personnelle sont disponibles à la ARF. Outre le questionnaire de compétence personnelle envers l'abstinence, on peut utiliser le Situational Confidence Questionnaire (SCQ) et le questionnaire de la Liste des occasions de consommation d'alcool (LOCA). Pour plus d'information, communiquez avec le service de marketing de la ARF au numéro sans frais 1-800-661-1111. ■

Erratum

Dans notre dernier numéro, un erreur s'est glissée à propos de Norma Marosi, lauréate d'un prix d'excellence communautaire de la ARF. Nous avons déclaré que Norma Marosi était présidente du conseil d'administration de l'Institut de recherche clinique et de traitement de la ARF. Le mandat de Norma Marosi à ce poste est échu et le président du conseil d'administration de l'Institut est maintenant M. Jean-Pierre Bergevin. Nous nous excusons pour cette erreur.